EXPRESS







#### Freude schenken

Wir haben Geschenkideen für jedes Alter, jeden Geldbeutel und jeden Geschmack gesammelt.

#### Fest für die Sinne

Team unseres Restaurantviertels.

#### Weihnachtsprogramm

Verkürzen Sie die Wartezeit aufs Christkind mit unserem abwechslungsreichen Event-Programm.

www.traisenpark.at

find us on







#### Liebe TRAISENPARK-Freunde!

Advent im Shoppingcenter TRAISENPARK!

Keksduft liegt in der Luft, überall erstrahlen Lichter. Festlich geschmückte Schaufenster erinnern uns, dass Weihnachten naht und damit auch die Frage: Was schenke ich dieses Jahr? Für all jene, die noch auf der Suche sind, haben wir die schönsten Geschenkideen für Familie und Freunde gesammelt. Also, lassen Sie sich inspirieren oder greifen Sie zu praktischen TRAISENPARK-Gutscheinen. Hübsch in unserer Paketwerkstatt verpackt, werden Ihre Weihnachtsgeschenke zu echten Hinguckern!

Damit die Wartezeit aufs Christkind verkürzt wird, haben wir auch dieses Jahr ein abwechslungsreiches Vorweihnachts-Programm zusammengestellt. Besuchen Sie unser weihnachtliches Shopping-Event

"8vent" am 8.12. Schlendern Sie mit Ihren Liebsten durch unseren Adventmarkt, lauschen Sie den Weihnachtsbläsern oder gehen Sie auf Christbaumjagd. Bei den Kleinsten sorgen Besuche von Nikolo und Kasperl ebenso für strahlende Kinderaugen wie die weihnachtliche Bastelwerkstatt im neu eröffneten Spaceland! Ach ja, auch nach Weihnachten geht es bei uns schwungvoll mit unserem Silvestermarkt weiter! Nun wünsche ich Ihnen viel Spaß beim Schmökern. Wir sehen einander im TRAISENPARK!

Herzlichst, Ihre Anita Bräunlich





Walter Wesely GmbH., Praterstraße 5, 3100 St. Pölten Tel. +43 (0) 2742/393, www.wesely.at

CO<sub>2</sub>-Emission: 170-132 g/km, Gesamtverbrauch: 5,0-7,3 l/100km

Symbolfoto. Druckfehler, Irrtümer und Änderungen vorbehalten. \*) 7 Jahre/150.000km Werksgarantie.

# Das Beste aus Shopping, Gastro & Erlebnis







#### IMPRESSUM

Medieninhaber & Herausgeber: TRAISENPARK GmbH, Dr.-Adolf-Schärf-Straße 9, 3107 St. Pölten Redaktion & Umsetzung: Mörth & Mörth GmbH – Agentur für Werbung und Informationsdesign, Liebenauer Tangente 6, 8041 Graz Druck: Niederösterreichisches Pressehaus Druck- und Verlagsgesellschaft m.b.H., Gutenbergstraße 12, 3100 St. Pölten Fotos: TRAISENPARK, Gerald Lechner, Michael Wittmann, shutterstock. Allfällige Änderungen, Satz- und Druckfehler vorbehalten. Der TRAISENPARK haftet nicht für den Inhalt von Angeboten und Gutscheinen.



-15 %
von 03. 12. bis 06. 12. 2014
auf Ihren Einkauf ab 20 €

## dm Vorteilstage!

Von 03. bis 06. Dezember gibt's in der dm Filiale Dr.-Adolf-Schärf-Straße 9, 3100 St. Pölten -15 %\* auf Ihren Einkauf ab 20€ inklusive Produkte im dm friseurstudio!

\* Gültig auf alle Einkäufe ab 20€ in dieser dm Filiale inklusive Produkte im dm friseurstudio. Aktion kann mit einem 10 % Rabatt-Gutschein aus der dm active beauty Vorteilswelt kombiniert werden, nicht aber mit anderen Gutscheinen oder Rabatten auf den gesamten Einkauf. Ausgenommen sind Behandlungen im dm friseurstudio sowie der Kauf von dm Geschenkkarten. Druck- und Satzfehler vorbehalten.

- f www.meindm.at
- www.dm-drogeriemarkt.at
- f www.facebook.com/dm.oesterreich





#### TERMINE UND EVENTS

# Weihnachtszeit im TRAISENPARK





FEIERTAGS-ÖFFNUNGSZEITEN am 24. und 31.12. von 9.00 bis 14.00 Uhr!

Es wird weihnachtlich im TRAISENPARK. Auch heuer verwandelt sich der TRAISENPARK in der Vorweihnachtszeit in eine funkelnde Weihnachtswelt mit einem abwechslungsreichen Event-Programm für Jung und Alt.



#### 8VENT-SHOPPING DAS FEIERTAGS-EVENT AM 8.12.

So macht Weihnachts-Shopping Spaß! Am 8.12.2014 von 10 bis 18 Uhr trifft im TRAISENPARK vorweihnachtliches Geschenke-Shopping auf Unterhaltung für die ganze Familie. Mit Christkindlmarkt, Christbaumverkauf, Bastelwerkstatt, Besuch vom Kasperl und einem musikalischen Auftritt von Chiara Seidl!

## Wann & wo: ganztags im TRAISENPARK

- Weihnachtsbläser vom Musikverein Würmla
- \* Christkindlmarkt
- \* Bauernmarkt
- \* Christbaumverkauf
- \* Besuch vom Kasperl
- \* Paketwerkstatt
- \* Radio Arabella
- \* Chiara Seidl singt Weihnachtslieder im Restaurantviertel!





## BESINNLICHER CHRISTKINDLMARKT

Der TRAISENPARK verwandelt sich in eine Winterwelt! Versüßen Sie sich die Adventzeit mit einem Besuch beim Christkindlmarkt! Entdecken Sie traditionelle Handwerkskunst, süße Köstlichkeiten und hinreißende Geschenkideen an unseren zahlreichen weihnachtlich dekorierten Ständen.

Wann & wo: ganztags im Erdgeschoss von 21.11. bis 24.12.

#### TRAISENPARK-GUTSCHEINE

## Ein vielfältiges Geschenk

Pünktlich zu Weihnachten drängt sich früher oder später die Frage auf: Was schenke ich Opa, der neuen Arbeitskollegin oder der Nichte, die schon alles hat?In solchen Fällen sind Gutscheine vom TRAISENPARK besonders gefragt – denn ihre Möglichkeiten sind fast grenzenlos.

Gutscheine treffen nicht nur den richtigen Geschmack des Beschenkten, schön in unserer Paketwerkstatt verpackt sind sie auch eine richtig kreative Geschenkidee. Das liegt vor allem daran, dass sie dem Beschenkten unzählige Möglichkeiten bieten: von Büchern bis Spielzeug über Kleidung und Elektronik, ein Gutschein hat viele strahlende Gesichter. Denn

auch wenn zur Weihnachtszeit Geschenke nicht das Wichtigste sind, so tragen sie doch zu einem gelungenen Fest bei. Also: Bevor Sie einen unbedachten Kauf tätigen, weil Sie die Wünsche des Beschenkten nicht kennen, greifen Sie doch lieber zu einem Gutschein vom TRAISENPARK – erhältlich bei der TRAISENPARK-Information!



#### **BESUCH VOM NIKOLO!**

Am 6. Dezember ist es so weit! Der Nikolo besucht den TRAISENPARK und bringt allen braven Kindern zur Belohnung ein prall gefülltes Sackerl mit kleinen Überraschungen!

Wann: am 6.12. von 14 bis 18 Uhr



#### WEIHNACHTSBLÄSER

Da kommt Weihnachtsstimmung auf, wenn das Bläser-Ensemble vom Musikverein Würmla besinnliche Weihnachtslieder im TRAISENPARK anstimmt! Unbedingt vorbeischauen!

Wann: am 8., 13. und 20.12. von 14 bis 17 Uhr



#### **KREATIVE PAKETWERKSTATT**

Eine schöne Verpackung ist manchmal das halbe Geschenk und lässt die Spannung aufs "Darunter" ins Unermessliche steigen. Lassen Sie Ihre Geschenke von unseren Dekorateuren originell und liebevoll verpacken!

#### Wann & wo: neben Fischer Spiele

\*Mo., 08.12., 11.00 – 18.00 Uhr \*Fr., 12.12., 14.30 – 19.00 Uhr \*Sa., 13.12., 11.00 – 18.00 Uhr \*Fr., 19.12., 14.30 – 19.00 Uhr \*Sa., 20.12., 11.00 – 18.00 Uhr \*Mo., 22.12., 14.00 - 18.00 Uhr \*Di., 23.12., 14.00 – 18.00 Uhr \*Mi., 24.12., 10.00 - 14.00 Uhr

#### WEIHNACHTLICHE **BASTELWERKSTATT** FÜR KINDER

Weihnachten ist das Fest der Kinder. Um die Zeit aufs Christkind zu verkürzen, laden wir unsere jüngsten Besucher zum kreativen Basteln ins neu eröffnete Spaceland ein.

#### Wann & wo: im Spaceland

\*Fr., 05.12., 15:00 – 19.00 Uhr \*Sa., 06.12., 11:00 – 18.00 Uhr \*Mo., 08.12., 11:00 – 18.00 Uhr \*Fr., 12.12., 15:00 – 19.00 Uhr \*Sa., 13.12., 11:00 – 18.00 Uhr \*Fr., 19.12., 15:00 – 19.00 Uhr \*Sa., 20.12., 11:00 – 18.00 Uhr \*Mi., 24.12., 10:30 - 14.00 Uhr

#### HURRA, **DER KASPERL IST DA!**

Da kommt Freude auf, wenn der Kasperl die Kinder mit seinen lustigen Abenteuern überrascht. Es warten viele aufregende Geschichten, die zum Mitmachen anregen!

#### Wann & wo: vor dem Spaceland

\*Fr., 05.12., 16.00 Uhr \*Sa., 06.12., 11.00 Uhr \*Mo., 08.12., 14.00 Uhr

\*Fr., 12.12., 16.00 Uhr \*Sa, 13.12., 11.00 Uhr \*Fr., 19.12., 16.00 Uhr \*Sa., 20.12., 11.00 Uhr

\*Mi., 24.12., 11.00 Uhr



#### **HERZHAFTER BAUERNMARKT**

Längst ein Fixpunkt für alle Gaumenfreunde! Auf unserem Bauernmarkt finden Feinschmecker Spezialitäten von den Bauern aus der Region: Ob Brot, Honig, Obstsäfte, Most oder Fleischwaren, alle Produkte stammen aus eigener Produktion. Knackig, frisch und sooooo gut!

jeden Do. von 14.00 bis 19.30 Uhr ganztags Fr. & Sa. bis 27.12.



#### **GROSSER CHRISTBAUMVERKAUF**

Was wäre das Weihnachtsfest ohne den Duft frischer Tannen? Besuchen Sie unseren Christbaumverkauf und nehmen Sie sich die hübscheste Tanne mit nach Hause! Übrigens: Mitmachen lohnt sich. Wir verlosen bei unserem Gewinnspiel auf Seite 19 einen prächtigen Christbaum!

Wann & wo: ganztags beim Bürohauseingang von 8. bis 24.12.



#### **FESTLICHER SILVESTERMARKT**

Nach den Feiertagen geht es schnellen Schrittes ins neue Jahr! Bei unserem Silvestermarkt finden Sie allerlei Glücksbringer und bezaubernde Kleinigkeiten, die den Jahreswechsel gleich noch schöner machen.

ganztags von 27. bis 31.12. und am 31.12. von 9.00 bis 14.00 Uhr





#### **NEUES VOM UMBAU**

## Große Baufortschritte im TRAISENPARK

Der Umbau im TRAISENPARK läuft auf Hochtouren. Mit Erfolg! Zeit für eine vorläufige Zwischenbilanz.

Der Umbau schreitet mit raschen Schritten voran. Im Erdgeschoß wurde am 07.11. das neue und spektakuläre Spaceland eröffnet. Auf 450 m² können sich fortan Kinder von 3 bis 10 Jahren bei interaktiven Spielen austoben. Auch im Obergeschoß läuft der Umbau auf Hochtouren. Die großzügige Fläche der ehemaligen Eishalle wird noch in diesem Jahr an unseren neuen Mieter übergeben.

#### Mehr Einkaufsvergnügen

Durch den komplett neuen Center-Zubau schaffen wir vielfältige Verkaufsflächen auf zwei Ebenen sowie jede Menge Platz für neue Stores! Die stimmungsvolle Architektonik beherbergt künftig auf zusätzlichen 12.000 m² Shopping-Vielfalt und Wohlfühl-Atmosphäre für die gesamte Familie.

#### Mehr Komfort

Schon bald erstreckt sich unsere neue vierte Parkebene auch über die gesamte Westerweiterung! Damit stehen den Besuchern des TRAISENPARKS in Zukunft über 1.100 überdachte GRATIS-Parkplätze zur Verfügung! So macht Shopping Spaß!



oder auf www.traisenpark.at/umbautagebuch







## Perfekt für Weihnachten:

DIE STILVOLLEN GUTSCHEINE VON KLEIDER BAUER





# Winterliche Glanzstücke

Kuschelige Mäntel, wärmender Strick kombiniert mit glänzenden Materialien. Stil- und Materialmix liegt absolut im Trend: Seidenblusen zu Lederpants und Glitzer zu Strick-Schick. Wir haben die neuesten Trends für die festliche Jahreszeit zusammengestellt. Glamourös und doch winterfest, büro- und feiertagstauglich zugleich!























12













1 Handschuhe von **Orsay** €19,95 2 Blazer von **Vero Moda** €69,95 3 Top von **H&M** €24,99 4 Ring-Set von **Tchibo ca.** €18,00 (ab KW 48) 5 Haarreifen von **H&M** €9,99 6 Rock von **Orsay** €29,95 7 Statement-Kette von **Tally Weijl** €12,95 8 Spitzen-Kleid von **Orsay** €39,95 9 Gefütterte Stiefel von **Vögele Shoes** €89,90 10 Tasche bei **Stiefelkönig** €150,00 11 Statement-Ohrringe von **H&M** €3,99 12 Glitzertasche bei **Stiefelkönig** €59,95 13 High Heels von Michael Kors bei **Stiefelkönig** € 195,00 14 Wendegürtel aus Leder von **Tchibo** ca. €18,00 (ab KW 50) 15 Strickweste von **s. Oliver** €69,99 16 Männer-Sakko von **H&M** €79,99 17 Glitzerkleid von **Tally Weijl** €29,95 18 Gürtel von **H&M** €9,99 19 Herrenschuhe von **H&M** €39,99

## BACK TO BASIC BLACK

Schwarz – Der Klassiker aller Farben erhält durch aufregende Material- und Musterkombinationen ein Upgrade und wirkt zeitlos modern. Ob als elegant-zeitloser Rock oder als aufregende Kunstlederhose – damit liegen Sie in diesem Winter nie verkehrt. Kombiniert werden die einfarbigen Unterteile mit Karojacken, femininen Shirts oder Pullovern im Vokuhila-Style.

Lassen Sie sich ein auf den winterlichen Rock Glam Chic von GERRY WEBER.

GERRY WEBER ist eine lebendige Lifestylemarke – aufregend, modern, hochwertig und unwiderstehlich weiblich.







#### **GESCHENKIDEEN**

## Geschenkideen mit Pfiff





Egal ob romantisch oder cool, jung oder alt Mit diesen Geschenkideen treffen Sie jeden Geschmack. Wir haben uns inspirieren lassen, damit Sie für Weihnachten gerüstet sind.

Weihnachtliche Vorfreude, das ist auch Geschenke für die Liebsten aussuchen und verpacken. Denn die besonderen Menschen in Ihrem Leben verdienen auch ganz besondere Geschenke. Wir haben schöne, originelle und nützliche Weihnachtsgeschenke für Ihre Familie und Freunde gesammelt. Passend für jedes Budget.



\*\*\*\*\*\*













**ॐ** 







1 iPhone 6 16 GB 4G/LTE+ ab €599,00 bei A1 Erstanmeldung 2 Buch von John Green bei LIBRO €10,30 3 Balea Diamantentraum Bodylotion und Dusche bei dm drogerie markt €3,45 4 Lebkuchenhaus-Ausstecher bei Tortenwerkstatt €10,90 5 Interaktiver Globus bei Fischer Spiele €59,99 6 FIFA 15 für PS4 bei GameStop €69,99 7 Carrera GO Rennbahn bei Fischer Spiele €59,99 8 Feenschloss bei Tchibo ca. €30,00 (ab KW 49) 9 Plüschkatze von Tchibo ca. €10,00 (ab KW 49) 10 TRAISEN-PARK-Gutscheine erhältlich an der TRAISENPARK-Information 11 LEGO FRIENDS Großer Bauernhof bei Fischer Spiele €59,99







Brunngasse 4

Kremsergasse 41

Traisenpark EKZ Promenade

www.juwelier-dunky.at









### SCHENKEN UND GUTES TUN.

Für jedes verkaufte Toni Gard "My Honey" Duftset spendet Douglas  $5\,\mbox{\ensuremath{\mathfrak{C}}}$  an die Make-A-Wish Foundation Österreich!

















1 E-Reader Tolino Vision 2 bei **Weltbild** €149,00 2 Uhr von Michael Kors bei **Dunky** €199,00 3 Helm Visor Carbon bei **Hervis** €99,99 4 Parfum Sexy Amber von Michael Kors (30 ml) bei **Douglas** €51,95 5 Ringe von Michael Kors bei **Dunky** €129,00 6 Uhr von Armani bei **Dunky** €359,00 7 Parfum 1 Million Men von Paco Rabanne (100 ml) bei **Douglas** €56,95 (Angebot gültig bis 31.12.2014) 8 Seductive Glamour Bustier und String von **Palmers** €69,90 und €27,90 9 GoPro Hero4 Silver Edition bei **Hervis** €479,99





# Hervis Sports eröffnet am 25. November in St. Pölten

Österreichs größter Sportartikel-Händler eröffnet am 25. November um 7 Uhr seine neue Filiale im Traisenpark in St.Pölten. Das Sortiment umfasst Produktinnovationen aus den Bereichen Sport und Lifestyle und bietet für jede Sportart, jeden Geschmack und jedes Budget eine einzigartige Auswahl. Aber Hervis überzeugt nicht nur mit seiner Vielfalt an Angeboten, sondern auch mit außergewöhnlichen Produktpräsentationen und einem konkurrenzlosen Preis-Leistungsverhältnis. Kein Wunder, dass Filialleiter Dörflinger und das

20-köpfige Team seine Kunden mit speziellen Eröffnungsangeboten begrüßen wird. Hervis beweist im neuen Store in St. Pölten auch seine Multichannel-Kompetenz und setzt in diesem Bereich mit seinem "More ways to shop"-Konzept neue Maßstäbe: So können Kunden in der Filiale auch auf das gesamte Online-Sortiment zugreifen. Hervis Sports verbindet damit das Beste aus beiden Einkaufswelten: individuelle, persönliche Fachberatung vor Ort und die riesige Auswahl auf hervis.at





#### **NEUERÖFFNUNG APOTHEKE**

## Neue Welt der Gesundheit!

Es ist geschafft! Nach kurzer Umbauphase feierte die Apotheke TRAISENPARK am 10. Oktober mit 100 geladenen Gästen offiziell ihre Neueröffnung im frischen Design – um kurz darauf ein Kundendankfest zu begehen.



Nach kurzer, aber intensiver Umbauzeit erstrahlt die Apotheke TRAISENPARK in neuem Glanz. Eröffnet wurde pünktlich zum 20. Firmenjubiläum. Unter den Geburtstagsgratulanten befanden sich neben Bürgermeister Mag. Matthias Stadler und TRAISENPARK-Centerleiterin Anita Bräunlich auch illustre Gäste wie Mag. Heinz Haberfeld, Präsident der Apothekerkammer NÖ, und LAbg. Heidemarie Onodi.

Ziel des Umbaus war es, nicht nur ein frisches Ambiente nach modernsten technischen Standards zu schaffen, sondern auch die Beratungszeit zu erhöhen. Deshalb werden die 26 Mitarbeiterinnen der Apotheke

TRAISENPARK bei ihrer Tätigkeit künftig von einem voll automatisierten Lager unterstützt. Das bedeutet weniger Zeit für die Medikamentensuche und mehr Zeit für intensive Gespräche! Neben zwei zusätzlichen Beratungskabinen für Kosmetik und Gesundheit auch neu im Angebot: Eine Genanalyse, durch die bestimmt werden kann, ob und welche Arzneistoffe Probleme im Körper bereiten.

Gejubelt werden durfte auch im Rahmen des Late-Night-Shoppings. Zwei Tage feierte das Team von Mag. Erich Zöchling mit 2.200 Besuchern "Kundendankfest" mit satten Rabatten als Dankeschön für jahrzehntelange Treue.



#### Bild siehe oben:

Centerleiterin Anita Bräunlich, Präsident der Apothekerkammer NÖ Mag. Heinz Haberfeld, LAbg. Heidemarie Onodi, Mag. Erich Zöchling, Moderatorin Julia Scharl, Bürgermeister Mag. Matthias Stadler (von links)

#### **APOTHEKERTIPP**



Gesundheitstipps von Mag.a Michaela Zöchling

## Wenn Medikamente nicht wirken ...

Der Leber entkommt nichts. 2000 Liter Blut passieren täglich die Leberkatakomben, also 1,5 Liter in der Minute. Dabei wird alles, was im Blut transportiert wird, von der Leber gecheckt und verarbeitet – vor allem Medikamente.

Unzählige Enzyme arbeiten wie auf einem Förderband. Arzneistoffe werden umgewandelt, verarbeitet oder unschädlich gemacht. Von den dafür zuständigen sind inzwischen mehr als dreißig der wichtigsten Enzyme unter die Lupe genommen worden und die Forschung hat entdeckt, dass es dabei häufig zu Gendefekten kommt. Das bedeutet, dass so mancher von uns über den Vererbungsweg genetische Fehler in der Leberindustrie bekommen hat. Die Konsequenz ist, dass Arzneistoffe zu stark oder zu schwach wirken oder gar nicht zur Wirkung kommen. Braucht der eine eine geringere Dosierung, müsste der andere sie erhöhen. Mancher nimmt gar ein Medikament umsonst.

Diese gentechnischen Fehler können nun in ausgebildeten Apotheken erhoben werden. Dieser einmalige Speichel-Test bringt Gewissheit für das ganze Leben und kann für eine Dosisanpassung bzw. in einigen Fällen zu einer Therapieveränderung verwendet werden. Für weitere Informationen stehe ich gerne zur Verfügung.

Ihre Mag.a Michaela Zöchling

#### WEIHNACHTSGENUSS

## Ein Fest für den Gaumen

Es ist für viele das Highlight der Feiertage: das Weihnachtsessen. Dass das Festtagsmahl nicht immer kompliziert sein muss, um gut zu schmecken, beweisen die Chefköche unseres Restaurantviertels – und haben für Sie einen ganz besonderen Rezepttipp zusammengestellt.





#### Zutaten für 6 Personen

- × 2 Bio-Limetten
- ★ 1 Bund Dill
- × Pfeffer
- **X** Salz
- X 1,2 kg Kartoffeln
- 💥 400 g Schlagsahne

#### Zubereitung

- **1.** Lachsfilet mit Pfeffer, geriebener Limettenschale und Dill einreiben. 30 Min. kalt stellen.
- **2.** Ofen auf 175 °C vorheizen. Kartoffeln schälen und in dünne Scheiben schneiden. Kartoffeln in eine Gratinform schichten. Sahne und Meerrettich verrühren, über die Kartoffeln gießen. Mit Salz und Pfeffer würzen. Im Ofen 40-50 Min. backen.
- **3.** Nach ca. 35 Min. Lachstranchen auf ein Backblech legen. Mit Limettensaft beträufeln, mit Meersalz würzen. Butter als Flöckchen darauf verteilen. 10 12 Min. garen.



### Weihnachtliches Lebkuchenhaus

- ¥ 400 g Honig
- 💥 130 g Staubzucker

- ★ 120 g Weizenmehl
- ★ 2 Eidotter
- 180 g Weizenmehl

   ✓



#### Zubereitung

Zucker mit Wasser aufkochen, mit Honig vermischen und wieder auf ca. 30°C abkühlen lassen. Mit Roggen- und Weizenmehl zu einem Teig kneten. Eidotter mit Lebkuchengewürz schaumig rühren, gemeinsam mit Milch und Mehl in den Honigteig einarbeiten.

Teig walken und Bauteile des Lebkuchenhauses ausstechen. Bei 180°C ca. 20 Minuten backen. Mit Royal Icing, Schneeflocken und Sternen dekorieren.

Die genaue Anleitung finden Sie unter www.tortenwerkstatt.at. Alle Ausstecher, Glasuren und Zuckerdekore erhalten Sie in unserem Tortenwerkstatt-Shop.





#### TRAISENPARK-GEBURTSTAG

# Zwei Feste und jede Menge Gewinner!

Über 16.000 Besucher pilgerten am Freitag, dem 17.10.2014, ins Einkaufszentrum TRAISENPARK und feierten mit tollen Angeboten dessen 22-jähriges Bestehen und 1 Jahr Restaurantviertel.

Neben verlängerten Öffnungszeiten bis 21 Uhr und vielen tollen Aktionen wartete auf die Besucher einmal mehr ein erstklassiges Rahmenprogramm, untermalt von den Klängen von Radio Arabella.



Shopaholic-Kreativpreis Shopaholic-Facebook-Kreativgewinnerinnen Magdalena Trischler & Julia Gstettner

Während die erwachsenen Besucher ihrer Shopping-Lust freien Lauf ließen, konnten die kleinsten Gäste ihre Kreativität beim Herbstbasteln und Kinderschminken unter Beweis stellen. Höhepunkt der Shopping-Geburtstagsparty waren zahlreiche Gewinnspiele, bei denen den Gästen jede Menge Sofortgewinne winkten. Der größte TRAISENPARK-Glückspilz hieß übrigens Silvio Zeman! Er durfte seine junge Familie mit einem nigelnagelneuen KIA Rio Titan, gesponsert von Autohaus Wesely und KIA Austria, nach Hause fahren.





Fotos vom Late-Night-Shopping und allen Gewinnern finden Sie auf Facebook unter: https://www.facebook.com/Traisenpark











## SHOPAHOLIC **EXPERTIN** 2015

Überzeuge uns mit deinem Style & werde unser **Shopaholic-Gesicht!** 

Einfach Foto mit deinem persönlichen Mode-Style auf Facebook hochladen! Unsere Jury ermittelt gemeinsam mit allen Facebook-Usern die stylishte Kandidatin. Like und vote bis 06. Jänner 2015.





## Für Aussteller: TREUEPASS

Jede 10. Ausstellung GRATIS!

Jeden Sonntag von 6 bis 13 Uhr

Antiquitäten, Krempel und Trödelwaren auf einem professionell organisierten Flohmarkt zum Kaufen und Verkaufen.



## Feilschen. Staunen. Erleben.





- Österreichs größter überdachter Flohmarkt
- 1000 Gratisparkplätze
- Ausgezeichnete Gastronomie
- lädt zum Verweilen und Genießen ein
- Seit 1993 jeden Sonntag rund 5000 Besucher
- Spannender Flohmarkt-Sonntag für die ganze Familie
- Bummeln im TRAISENPARK von Schaufenster zu Schaufenster

Info: TRAISENPARK-Flohmarkt-Veranstalter: Ewald Stricker, 0676/63 19 100 3107 St. Pölten, Dr. Adolf Schärf Straße 5-9, e-mail: stricker.gmbh@aon.at, www.flohmarkt-traisenpark.at









Jetzt wird's galaktisch!

## DAS KINDERLAND SPACELAND IST ERÖFFNET!

Chili hat das All erkundet und jede Menge spaciger Spiel-Ideen mit ins neu eröffnete Kinderparadies SPACELAND gebracht.

## ALSO KIDS:

Ab in den Raumanzug und rein in eine Welt voller cooler digitaler Spiele und kosmonautischer Abenteuer! Unsere ausgebildeten Kinderpädagoginnen begleiten euch auf eurer Sternen-Reise und sorgen für jede Menge Weihnachts-Fun!

## ALLES NEUE AUF EINEN BLICK

Im neu eröffneten Spaceland erwarten alle Astronauten abenteuerliche Planeten, unendlich weite Galaxien und interaktive Spiele, die das Herz von Kindern von 3 bis 10 Jahren höherschlagen lassen!

Mit dem Eintritt ins neue Spaceland erhalten alle kleinen Besucher automatisch die Spaceland-Clubkarte, die viele tolle Vorteile und Überraschungen bringt:

- 🖈 Jeder 5. Besuch im Spaceland ist gratis
- 🖈 Geschenk im Asia-Restaurant 5 Sterne
- ★ 1 Kinderbecher gratis bei einer Bestellung von 2 Eisbechern bei Casa del Gelato
- ★ 1 kostenioses Foto auf der CEWE-Station bei Hartlauer
- 🖈 Gutscheine von Nordsee
- Geburtstagsgeschenk vom Spaceland
- \* Einladung zu Kinderevents

ICH BIN WIEDER DA! Besucht mich im Spaceland und erlebt mit mir spacige Weihnachts-Abenteuer!





## FEIERE DEINEN GEBURTSTAG IM SPACELAND!

Du hast bald Geburtstag? Dann check dir deine Spaceland-Geburtstagsparty und feiere mit bis zu 11 Co-Astronauten bei Spiel, Spaß und kosmischem Abenteuer inklusive Geburtstagstorte und Verpflegung.

Unter 02742/348 316-22 oder office@traisenpark.at können sich alle Geburtstags-Astronauten zur großen Party anmelden. Es warten kleine Geburtstagsgeschenke frisch aus dem All!



## WEIHNACHTLICHE SPACELAND-BASTEL-TERMINE!

Freitag, 05.12. von 15.00 bis 19.00 Uhr Samstag, 06.12. von 11.00 bis 18.00 Uhr Montag, 08.12. von 11.00 bis 18.00 Uhr Freitag, 12.12. von 15.00 bis 19.00 Uhr Samstag, 13.12. von 11.00 bis 18.00 Uhr Freitag, 19.12. von 15.00 bis 19.00 Uhr 19.12. von 15.00 bis 19.00 Uhr

**Samstag,** 20.12. von 11.00 bis 18.00 Uhr

**Mittwoch**, 24.12. von 10.30 bis 14.00 Uhr





Alle Fotos von der Eröffnungsfeier und dem Spielefest am 7.11. findest du unter: https://www.facebook.com/Traisenpark

#### INFORMATION

#### **ÖFFNUNGSZEITEN**

#### **TRAISENPARK**

MO, DI, MI: 9.00 - 18.30 Uhr DO, FR: 9.00 - 19.30 Uhr jeden SA: 9.00 - 18.00 Uhr

#### **AM SONNTAG GEÖFFNET!**

Café Central: 08.00 - 14.00 Uhr Asia: 11.00 - 14.00 Uhr Hager: 06.30 - 12.30 Uhr

#### Nahversorger

ab 8.00 Uhr

#### Sonntagsflohmarkt

6.00 - 13.00 Uhr

#### **Bauernmarkt**

jeden DO: 14.00 -19.30 Uhr

#### **Apotheke**

MO-FR: 8.00 - 18.00 Uhr jeden SA: 8.00 - 12.00 Uhr

TRAISENPARK GmbH Dr.-Adolf-Schärf-Straße 9 3107 St. Pölten

Tel.: +43 (0) 2742/34 83 16-0 Fax: +43 (0) 2742/34 83 16-4 E-Mail: office@traisenpark.at www.traisenpark.at

## Die TRAISENPARK-Shops im Überblick

Mehr Informationen zu den Geschäften finden Sie unter: www.traisenpark.at

#### **Apotheke**

**Apotheke** 

#### Bücher, Schreibwaren, Geschenke

**LIBRO** Weltbild

#### Dienstleistungen

Bank Austria **Post** TOM Schuh- & Schlüsselservice

#### Drogerie, Parfümerie

Bipa

Δ1

Douglas Parfümerie

#### Elektro, Optik, Foto, **Telekommunikation**

Hartlauer Optik Zentrum **Derkits** 3Shop T-Mobile

#### **Florist**

Fiore & Vino

#### Friseur, Friseurbedarf

Klipp-Friseur Roma – Ihr Friseurbedarf The Hairstyle

#### **Gastronomie**

Bäckerei Hager Café Central Casa del Gelato

Pfiffig Tchibo DiVino Marmara

Asia-Restaurant 5 Sterne Tom Tailor

Nordsee

#### Lebensmittel

Tortenwerkstatt Bäckerei Hager Eurospar Penny Markt Schokothek **Tchibo** 

#### Mode

**BONITA BONITA** men Calzedonia Cecil Gerry Weber Gina Laura Esprit H&M

Kleider Bauer Ute Lechner Orsav

Palmers Pronto Moda s. Oliver

Tally Weiil

Triumph International

Ulla Popken Vero Moda

#### Sport

Hervis

#### **Sonstiges**

Trafik

#### Schuhe, Lederwaren

David Jones Hausmann Quick Schuh Stiefelkönig Vögele Shoes

#### Schmuck, Uhren

Dunky - Swatch Shop

Fabrini Kröner La Rossi Gold

Le Clou

#### **Spielwaren**

Fischer Spiele GameStop



www.traisenpark.at

Traisenpark

### WEIHNACHTSGEWINNSPIEL



Weihnachten ist die Zeit der Familie, der Feste und natürlich auch der Geschenke. Zeit also für ein vorweihnachtliches Gewinnspiel! Machen Sie mit und gewinnen Sie mit etwas Glück einen von drei tollen Preisen.



Stylische Thomas Sabo Kette von Dunky im Wert von €95,-





Gutschein für einen Christbaum im Wert von €60,-



TRAISENPARK-Gutscheine im Wert von €40,-



Einfach Frage beantworten, einsenden und gewinnen!

Welchen Baum stellt man sich zu Weihnachten

geschmückt ins Wohnzimmer?		
Nussbaum	Tannenbaum	Baumkuchen
Vorname		

Familienname

Straße, Nr.

Wohnort

Telefon

PLZ

E-Mail

Datum

Unterschrift

Kupon ausschneiden und in einem ausreichend frankierten Kuvert bis spätestens 12. Dezember 2014 an die TRAISENPARK GmbH, Dr.-Adolf-Schärf-Straße 9, 3107 St. Pölten, einsenden oder direkt an der TRAISENPARK-Information abgeben. Mit meiner Unterschrift erteile ich meine Zustimmung, dass meine oben angeführten personenbezogenen Daten elektronisch gespeichert und für Marketingzwecke des TRAISENPARKS verwendet werden dürfen. Diese Zustimmung kann ich jederzeit Micrerufen. Pro Person gilt nur ein Teilnahmeschein. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Der Gewinn kann nicht in bar abge-



## EUROSPAR



3100 St. Pölten, Dr. Adolf-Schärf-Straße 5

Öffnungszeiten: Mo.-Mi.: 08:00 - 18:30 Uhr • Do., Fr.: 08:00 - 19:30 Uhr • Sa.: 08:00 - 18:00 Uhr











Angebote gültig von Fr., 21.11. bis Mi., 03.12.2014.





Nur gültig bei EURUSPAR (4) 3100 St.Pölten, Dr. Adolf-Schärf-Straße 5

\*Pro Einkauf maximal 2 Gutschein-Bons einlösbar! Je Produkt (= Einzelstück) ist nur ein Gutschein-Bon gültig. Aktion nicht gültig auf Mengenaktionen (z.B.: Mengenvorteil ab 2 Stück, 1+1 GRATIS, 2+1 GRATIS, -50%-Kartonangebote), Warengruppen-Rabatte, bereits mit -25%-/50%-Klebern reduzierte Ware, Produkte der Firma Tchibo und Eduscho, Flaschenpfand, Onlineshop weinwelt at, Babynahrung und Tiernahrung. Keine Barablöse möglich.



\*Pro Einkauf maximal 2 Gutschein-Bons einlösbar! Je Produkt (= Einzelstück) ist nur ein Gutschein-Bon gültig. Aktion nicht gültig auf Mengenaktionen (z.B.: Mengenvorteil ab 2 Stück, 1+1 GRATIS, 2+1 GRATIS, -50%-Kartonangebote), Warengruppen-Rabatte, bereits mit -25%/-50%-Klebern reduzierte Ware, Produkte der Firma Tchibo und Eduscho, Flaschenpfand, Onlineshop weinwelt.at, Babynahrung und Tiernahrung. Keine Barablöse möglich.